



## RIDUTTORE IN GHISA CON VOLANTINO DISINSERIBILE

### CAST IRON MANUAL HANDWHEEL GEAR BOX WITH DECLUTCHABLE

RIDUTTORE IN GHISA CON VOLANTINO DISINSERIBILE PER ATTUATORI DAN60 – DA8000 / SRN60 - SR4000  
CAST IRON MANUAL HANDWHEEL GEAR BOX WITH DECLUTCHABLE FOR DAN60 – DA8000 / SRN60 - SR4000 ACTUATORS



#### CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- Questo operatore è stato studiato per ottenere una manovra di emergenza, su valvole comandate da un attuatore pneumatico rotante a 1/4 di giro, qualora si verificasse un'avaria o venisse a mancare l'alimentazione (aria compressa). L'operatore viene montato tra la valvola e l'attuatore pneumatico. A operatore disinserito, l'attuatore comanda direttamente la valvola. L'operatore inserito consente la manovra di emergenza trascinando l'attuatore e di conseguenza l'otturatore della valvola. Inoltre consente sempre la manovra manuale della valvola se l'attuatore pneumatico dovesse essere rimosso per una eventuale sostituzione o riparazione.
- Grado di protezioni IP65
- Temperatura di esercizio -20°C + 120°C

#### MATERIALI

- Corpo: Ghisa GG25/ASTM A48-40
- Ruota dentata: Ghisa sferoidale GGG40 / ASTM D60-40-18
- Vite senza fine: Acciaio C45/AISI 1045
- Albero: Acciaio
- Volantino: Acciaio verniciato

#### TECHNICAL FEATURES

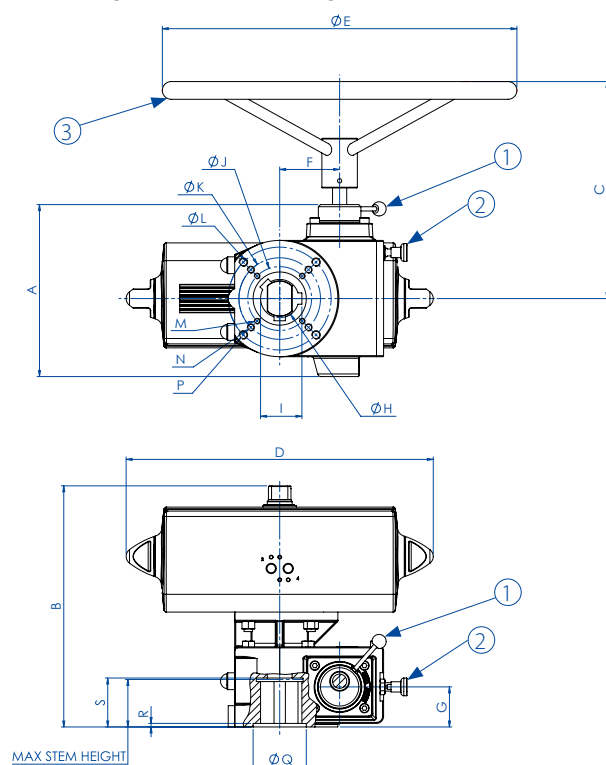
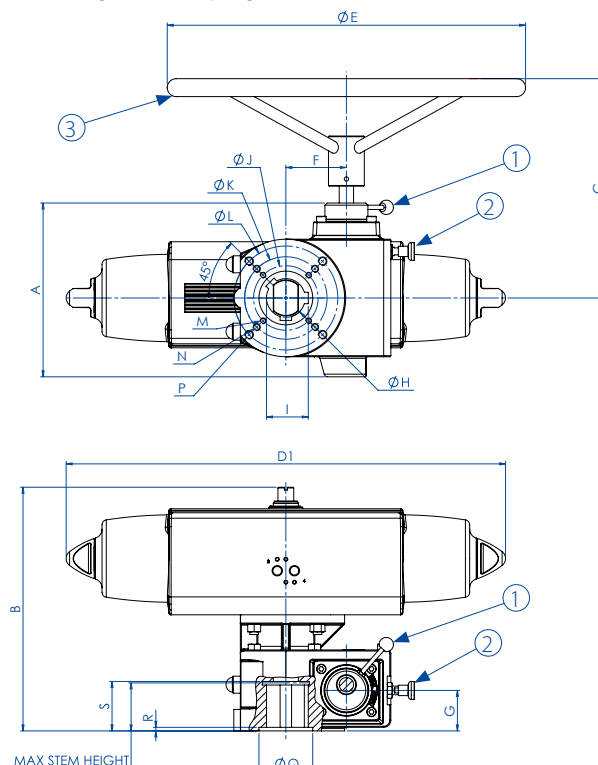
- This operator has been designed in order to obtain an emergency operation of valves, controlled by 1/4 turn pneumatic actuator, whenever the compressed air is missing. The operator is mounted between the valve and the pneumatic actuator. With disengaged operator, the actuator drives the valve directly. The engaged operator allows the emergency operation moving the actuator and consequently the valve plug. Moreover it allows a manual operation of the valve if the actuator should be removed for replacement or repairing.
- Protection rate IP65
- Operating temperature -20°C + 120°C

#### MATERIALS

- Body: Cast iron GG25/ASTM A48-40
- Worm gear: Ductile Iron GGG40 / ASTM D60-40-18
- Worm screw: Steel C45/AISI 1045
- Shaft: Protected Steel
- Hand wheel: Painted Steel

#### COPPIA MASSIMA IN USCITA DAL RIDUTTORE GEAR BOX MAX OUTPUT TORQUE

|                         |          |
|-------------------------|----------|
| RRD02CDECD0000000141004 | 250 Nm   |
| RRD03DEFDEF000000141004 | 660 Nm   |
| RRD04EG0EG0000000381004 | 1220 Nm  |
| RRD06FH0GH0000000421004 | 2210 Nm  |
| RRD08HL0HL0000000351004 | 5930 NM  |
| RRD08HL0HL0000000381004 | 7120 Nm  |
| RRD09LM0LM0000000351004 | 10630 Nm |


**Riduttore con volantino su attuatore Doppio Effetto**  
**Handwheel gearbox on Double Acting actuator**

**Riduttore con volantino su attuatore Semplice Effetto**  
**Handwheel gearbox on Spring Return actuator**

**DISINSERIMENTO**

Tirare il pomolo (2) verso l'esterno e contemporaneamente ruotare la leva (1) verso il basso (senso orario), nel frattempo rilasciare il pomolo (2) e assicurarsi che ritorni nella posizione iniziale (fino ad udire uno scatto); a questo punto la leva (1) non sarà più in grado di ruotare, il riduttore è disinserito e il volantino (3) ruota in folle.

**INSERIMENTO**

Per l'inserimento è necessario operare come precedentemente descritto ma ruotando la leva (1) dal basso verso l'alto (senso antiorario), a questo punto il riduttore è inserito e si può operare manualmente con il volantino (3).

**DISENGAGEMENT**

Pull the knob (2) towards outside and at the same time turn the lever (1) downward (clockwise). In the meanwhile release the knob (2) and be sure that it comes back to the initial position (until you hear the click). At this point the lever (1) cannot turn, the gear box is disengaged and the wheel (3) turn is neutral.

**INSERIMENTO**

For engaging it is necessary to operate as described above but turning the lever (1) upward (counterclockwise). At this point the gear box is engaged and you can operate with wheel (3) manually.

**TABELLA DIMENSIONALE DIMENSION TABLE**

| RIDUTTORE-GEAR BOX                                     | RRD02CDECD<br>0000000141004 | RRD02CDECD<br>0000000141004 | RRD02CDECD<br>0000000141004 | RRD02CDECD<br>0000000141004 | RRD03DEFDEF<br>0000000141004 | RRD03DEFDEF<br>0000000141004 | RRD03DEFDEF<br>0000000141004 | RRD04EG0EG<br>0000000381004 |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| KIT ATTUATORE DA-RIDUTTORE<br>KIT ACTUATOR DA-GEAR BOX | KCF055157                   | KCF075158                   | KCF075158                   | KCF105159                   | KCF105160                    | KCF105160                    | KCF125161                    | KCF125162                   |
| KIT ATTUATORE SR-RIDUTTORE<br>KIT ACTUATOR SR-GEAR BOX | DAN0060 F05-F07             | DAN0106 F05-F07             | DAN0120 F05-F07             | DAN0180 F07-F10             | DAN0240 F07-F10              | DAN0360 F07-F10              | DAN0480 F10-F12              | DAN0720 F10-F12             |
| ATTUATORE ACTUATOR                                     | -                           | -                           | SRN0060 F05-F07             | SRN0090 F07-F10             | SRN0120 F07-F10              | SRN0180 F07-F10              | SRN0240 F10-F12              | SRN0360 F10-F12             |
| A                                                      | mm.                         | 155                         | 155                         | 155                         | 155                          | 145                          | 145                          | 223                         |
| B                                                      | mm.                         | 217                         | 226                         | 229                         | 259,5                        | 286                          | 293                          | 338                         |
| C                                                      | mm.                         | 251                         | 251                         | 251                         | 251                          | 283                          | 283                          | 306                         |
| D                                                      | mm.                         | 198                         | 237                         | 244,1                       | 289,9                        | 313,6                        | 339,3                        | 433,1                       |
| D1                                                     | mm.                         | -                           | -                           | 338,5                       | 393,7                        | 409,6                        | 474                          | 613                         |
| ØE                                                     | mm.                         | 300                         | 300                         | 300                         | 300                          | 300                          | 300                          | 600                         |
| F                                                      | mm.                         | 53                          | 53                          | 53                          | 53                           | 65                           | 65                           | 85                          |
| G                                                      | mm.                         | 42                          | 42                          | 42                          | 42                           | 51                           | 51                           | 57                          |
| ØH                                                     | mm.                         | 32,15                       | 32,15                       | 32,15                       | 32,15                        | 45,3                         | 45,3                         | 54                          |
| I                                                      | mm.                         | 35,5                        | 35,5                        | 35,5                        | 35,5                         | 48,6                         | 48,6                         | 58,3                        |
| ØJ                                                     | mm.                         | 50                          | 50                          | 50                          | 50                           | 70                           | 70                           | 102                         |
| ØK                                                     | mm.                         | 70                          | 70                          | 70                          | 70                           | 102                          | 102                          | 140                         |
| ØL                                                     | mm.                         | 102                         | 102                         | 102                         | 102                          | 125                          | 125                          | -                           |
| M                                                      | mm.                         | M6                          | M6                          | M6                          | M6                           | M8                           | M8                           | M10                         |
| N                                                      | mm.                         | M8                          | M8                          | M8                          | M8                           | M10                          | M10                          | M16                         |
| P                                                      | mm.                         | M10                         | M10                         | M10                         | M10                          | M12                          | M12                          | -                           |
| F/F ISO 5211                                           | F05/F07/F10                 | F05/F07/F10                 | F05/F07/F10                 | F05/F07/F10                 | F07/F10/F12                  | F07/F10/F12                  | F07/F10/F12                  | F10/F14                     |
| ØQ                                                     | mm.                         | 42,35                       | 42,35                       | 42,35                       | 42,35                        | 60                           | 60                           | 75                          |
| R                                                      | mm.                         | 4                           | 4                           | 4                           | 4                            | 6                            | 6                            | 2                           |
| S                                                      | mm.                         | 47                          | 47                          | 47                          | 47                           | 60                           | 60                           | 69                          |
| MAX STEM HEIGHT                                        | mm.                         | 45                          | 45                          | 45                          | 45                           | 58                           | 58                           | 66                          |
| Weight (DA)                                            | Kg.                         | 9                           | 10                          | 10,5                        | 12                           | 23                           | 24                           | 33,5                        |
| Weight (SR)                                            | Kg.                         | -                           | -                           | 11                          | 13,5                         | 24                           | 26                           | 37,5                        |

Il dimensionamento degli attuatori pneumatici è stato fatto considerando una pressione minima di alimentazione pari a 5,6 barg. Per pressioni diverse dalla standard contattare l'ufficio commerciale.

The sizing of pneumatic actuators has been done considering a minimum supply pressure of 5,6 barg. For pressure rate other than standard please contact our Sales Department directly.



| TABELLA DIMENSIONALE DIMENSION TABLE                                                                             |                             |                             |                             |                             |                             |                             |                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| RIDUTTORE-GEAR BOX                                                                                               | RRD04EG0EG<br>0000000381004 | RRD06FH0GH<br>0000000421004 | RRD06FH0GH<br>0000000421004 | RRD08HL0HL<br>0000000351004 | RRD08HL0HL<br>0000000351004 | RRD08HL0HL<br>0000000381004 | RRD09LM0LM<br>0000000351004 |
| KIT ATTUATORE DA-RIDUTTORE<br>KIT ACTUATOR DA-GEAR BOX<br>KIT ATTUATORE SR-RIDUTTORE<br>KIT ACTUATOR SR-GEAR BOX | KCF145371                   | KCF145163                   | KCF165164                   | KCF165165                   | KCF165165                   | KCF255166<br>KCF165165      | KCF255168                   |
| ATTUATORE ACTUATOR                                                                                               | DAN0960 F10-F12             | DAN1440 F14                 | DAN1920 F14                 | DA2880 F16                  | DA3840 F16                  | DA5760 F25                  | DA8000 F25                  |
| ATTUATORE ACTUATOR                                                                                               | SRN0480 F10-F12             | SRN0720 F14                 | SRN0960 F14                 | SR1440 F16                  | SR1920 F16                  | SR2880 F16                  | SR4000 F25                  |
| A mm.                                                                                                            | 223                         | 280                         | 280                         | 447                         | 447                         | 447                         | 433                         |
| B mm.                                                                                                            | 358                         | 410                         | 432                         | 568                         | 523,5                       | 568                         | 603                         |
| C mm.                                                                                                            | 306                         | 356                         | 356                         | 444                         | 444                         | 444                         | 461                         |
| D mm.                                                                                                            | 479,3                       | 567,1                       | 601                         | 667                         | 718                         | 885                         | 1044                        |
| D1 mm.                                                                                                           | 648,2                       | 798                         | 828                         | 708                         | 975                         | 1201                        | 1371                        |
| ØE mm.                                                                                                           | 600                         | 700                         | 700                         | 500                         | 500                         | 600                         | 500                         |
| F mm.                                                                                                            | 85                          | 127                         | 127                         | 162                         | 162                         | 162                         | 183                         |
| G mm.                                                                                                            | 57                          | 62                          | 62                          | 72                          | 72                          | 72                          | 61                          |
| ØH mm.                                                                                                           | 54                          | 75                          | 75                          | 90                          | 90                          | 90                          | 140                         |
| I mm.                                                                                                            | 58,3                        | 79,9                        | 79,9                        | 97,4                        | 97,4                        | 97,4                        | 147,6                       |
| ØJ mm.                                                                                                           | 102                         | 125                         | 125                         | 165                         | 165                         | 165                         | 254                         |
| ØK mm.                                                                                                           | 140                         | 165                         | 165                         | 254                         | 254                         | 254                         | 298                         |
| ØL mm.                                                                                                           | -                           | -                           | -                           | -                           | -                           | -                           | -                           |
| M mm.                                                                                                            | M10                         | M12                         | M12                         | M20                         | M20                         | M20                         | M16 (N°8)                   |
| ØN mm.                                                                                                           | M16                         | M20                         | M20                         | M16 (N°8)                   | M20 (N°8)                   | M16(N°8)                    | M20 (N°8)                   |
| P mm.                                                                                                            | -                           | -                           | -                           | -                           | -                           | -                           | -                           |
| F/F ISO 5211                                                                                                     | F10/F14                     | F12/F16                     | F12/F16                     | F16/F25                     | F16/F25                     | F16/F25                     | F25/F30                     |
| ØQ mm.                                                                                                           | 75                          | 102                         | 102                         | 130                         | 130                         | 130                         | 180                         |
| R mm.                                                                                                            | 2                           | 7                           | 7                           | 6                           | 6                           | 6                           | 4                           |
| S mm.                                                                                                            | 69                          | 99                          | 99                          | 121                         | 121                         | 121                         | 134                         |
| MAX STEM HEIGHT mm.                                                                                              | 66                          | 92                          | 92                          | 113                         | 113                         | 113                         | 90                          |
| Weight (DA) Kg.                                                                                                  | 39                          | 78                          | 87                          | 140                         | 144                         | 177                         | 210                         |
| Weight (SR) Kg.                                                                                                  | 40,5                        | 78                          | 87                          | 155                         | 160                         | 210                         | 230                         |